

Pro

Chapter 26

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	اِکْشَافِیْن	بِکْزِیْم	وِکْمِیْتَر	بِکْزِیْر	کِنْ	لَا-	نَافِیْہ	لُکْسیْل	کَبُوْر:
	جیسے-برف	میں-گرمی	اور-جیسے-بارش	میں-کٹائی	ایسے	نہیں	زیبا	کے-لیے-احمق	عزت
	H7950	H7019	H4306		H3808	H5000		H3684	H3519

بارش-وقت کاتے فصل یا برف میں گرما موسم جتنا ہے غیرموزوں ہی اتنا کرنا عزت کی احمق

2	کَبُوْر	کُنُوْر	کَبُوْر	لُغُوْر	کِنْ	کَلَلِیْت	اِنْم	اِلَا	لُوْ	تَبَا:
	جیسے-چڑیا	بھٹکتی-ہے	جیسے-ابابیل	اُڑتی-ہے	ایسے	لعنت	بے-سبب	—	اُس-پر	آئے-گی
	H6833	H5110	H1866			H7045	H2600	H3808		H0935

ہے-جاتی رہے اثر کر ہو اوجھل طرح کی ابابیل ہوئی اُڑتی یا چڑیا پھڑپھڑاتی لعنت ہوئی بھیجی بلاوجہ

3	شُوْت	لُسوْس	مِیْتَد	لُحْمُوْر	اِشْبِیْت	لِیْن	کَسِیْلِیْم:
	کوڑا	کے-لیے-گھوڑے	لگام	کے-لیے-گدھے	اور-چھڑی	کے-لیے-پیٹھ	احمقوں-کی
	H7752		H4964	H2543	H7626		H3684

دے-تربیت سے لائھی کو پیٹھ کی احمق اور سے لگام کو گدھے سے، چھڑی کو گھوڑے

4	اَل-	تَعُوْن	کَسِیْل	کَانَلِیْتُو	فُوْن-	تَشُوْدہ	لُوْ	نَم-	اِتَّہ:
	نہ	دے-جواب	احمق-کو	کے-مطابق-حماقت-اُس-کی	مبادا	ہو-جائے-برابر	اُس-کے	بھی	ٹو
	H0408		H3684	H0200	H6435			H1571	

گا-جائے ہو برابر کے اسی ٹو ورنہ دے، نہ جواب اُسے تو کرے باتیں احمقانہ احمق جب

5	عِنْدہ	کَسِیْل	کَانَلِیْتُو	فُوْن-	یٰہِیْہ	قَدَم	بَعِیْنِیُو:
	دے-جواب	احمق-کو	کے-مطابق-حماقت-اُس-کی	مبادا	ہو-جائے	دانا	میں-نظروں-اپنی
		H3684	H0200	H6435	H1961	H2450	

گا۔ٹھہرے مند دانش میں نظر اپنی وہ ورنہ دے، جواب اُسے تو کرے باتیں احمقانہ احمق جب

6	مَقْضِیْہ	رَبَلِیْم	قَمِیْس	شَتَّہ	شَلْح	دَبْرِیْم	بِیْر-	کَسِیْل:
	کانتا-ہے-پاؤں-اپنے	پاؤں	نقصان	پیتا-ہے	بھیجنے-والا	پیغام	ہاتھ-سے	احمق-کے
	H7096	H7272	H2555	H8354	H7971	H1697	H3027	H3684

ہے-کرتا زیادتی سے آپ اپنے کر مار کھاڑی پر پاؤں اپنے جو ہے مانند کی اُس وہ بھیجے پیغام ہاتھ کے احمق جو

7	رَبَلِیْن	شَقِیْم	مَفْصَح	اِمْشَل	بَفِی	کَسِیْلِیْم:
	لٹکتی-ہیں	نانگیں	سے-لنگڑے	اور-مثل	میں-منہ	احمقوں-کے
	H1809	H7785	H6455	H4912	H6310	H3684

ہے-ہے کار طرح کی ٹانگوں لٹکتی ہے حرکت کی مفلوج بات کی حکمت میں منہ کے احمق

8	کَبُوْر	اِبُوْن	بَمْرِنْمہ	کِنْ-	نُوْتُوْن	لُکْسیْل	کَبُوْر:
	جیسے-باندھنا	پتھر-کو	میں-غلیل	ایسے	دینے-والا	کو-احمق	عزت
	H0068		H4773		H5414	H3684	H3519

ہے-برابر کے باندھنے پتھر ساتھ کے فلاخن کرنا احترام کا احمق

9	قُوْح	عَلِیْہ	بِیْر-	شَبُوْر	اِمْشَل	بَفِی	کَسِیْلِیْم:
	کانٹا	چبھتا-ہے	میں-ہاتھ	نشے-باز-کے	اور-مثل	میں-منہ	احمقوں-کے
	H2336	H5927	H3027	H7910	H4912	H6310	H3684

10 | ہے۔ مانند کی جھاڑی کانٹے دار میں ہاتھ کے شرابی ڈھت میں نشے بات کی حکمت میں منہ کے احمق

10	רב	מחולל	כל	ושקר	כסיל	ושקר	עבריים:
	بڑا	بنانے والا	سب کو	اور-اجرت-دینے والا	احمق کو	اور-اجرت-دینے والا	گزرنے والوں کو
			H3605		H3684		

11 | ہے۔ مانند کی تیرانداز والے کرنے زخمی کو سب وہ لگائے پر کام کو والے گزرنے کسی ہر یا احمق جو

11	ככלב	שב	על	קאו	כסיל	שוניה	באולחו:
	جیسے-کتا	لوٹتا ہے	پر	قے-اپنی	احمق	دہراتا ہے	میں-حماقت-اپنی
	H3611	H7725		H3684			H0200

12 | ہے۔ مانند کی کٹے والے آنے واپس پاس کے قے اپنی وہ دہرائے حماقت اپنی احمق جو

12	ראית	איש	חקם	בעיניו	תקנה	לכסיל	מזנו:
	دیکھتا ہے-ٹو	آدمی کو	دانا	میں-نظروں-اپنی	امید	کے-لیے-احمق	سے-اُس
	H7200	H0376	H2450			H3684	

13 | ہے۔ امید زیادہ کی سدھرنے کے احمق نسبت کی اُس ہے؟ سمجھتا مند دانش کو آپ اپنے جو ہے دیتا دکھائی کوئی کیا

13	אמר	עצל	שחל	בדרך	אלי	בין	הרחבות:
	کہتا ہے	سُست	شیر	میں-راستے	ببر-شیر	درمیان	چوکوں-کے
	H0559	H6102	H7826	H1870		H0996	H7339

14 | ہے! دبا پھر شیر میں چوکوں ہاں ہے، شیر میں راستے ہے، کہتا کابل

14	הדלת	תסוב	על	צירה	ועצל	על	מטחו:
	دروازہ	گھومتا ہے	پر	قبضے-اپنے	اور-سُست	پر	بستر-اپنے
		H5437			H6102		H4296

15 | ہے۔ بدلتا کروٹیں پر بستر اپنے کابل طرح اُسی ہے گھومتا پر قبضے دروازہ طرح جس

15	טמן	עצל	ירו	בצלחת	נלחה	להשיבה	אל	פיו:
	چھپاتا ہے	سُست	ہاتھ-اپنا	میں-طباق	تھک-جاتا ہے	لانے-میں-واپس-اُسے	تک	منہ-اپنے
	H2934	H6102	H3027	H6747	H3811	H7725	H0413	H6310

16 | سکتا۔ لا نہیں واپس تک منہ اُسے کہ ہے سُست اتنا وہ تو دے ڈال میں برتن کے کھانے ہاتھ اپنا کابل جب

16	חקם	עצל	בעיניו	משבעה	משכי	טעם:
	دانا	سُست	میں-نظروں-اپنی	سے-سات	دینے-والوں	جواب
	H2450	H6102		H7651	H7725	H2940

17 | ہے۔ مند دانش زیادہ کہیں سے آدمیوں سات والے دینے جواب سے حکمت میں نظر اپنی کابل

17	מחזיק	באזניו	כלב	עבר	מתעבר	על	ריב	לא	לו:
	پکڑنے والا	کے-کانوں	کتے-کے	گزرنے والا	غصے-میں-آتا ہے	پر	جھگڑے	نہیں	اُس-کے
	H2388	H0241	H3611				H7379	H3808	

18 | لے۔ پکڑ سے کانوں کو کٹے جو ہے مانند کی آدمی اُس وہ کرے مداخلت میں جھگڑے کے دوسروں وقت گزرتے جو

18	במתלהלה	הירה	זקים	חצים	זמות:
	جیسے-پاگل	پھینکنے والا	چنگاریاں	تیر	اور-موت
				H2671	H4194

19 | ہے۔ برساتا تیر مہلک اور بوئے جلتے پر لوگوں جو ہے مانند کی دیوانے اُس وہ تھا ربا کر مذاق صرف میں کہے، میں بعد کر دے فریب کو پڑوسی اپنے جو

19	כין	איש	רמה	את	רעהו	אמר	הלא	משחק	אני:
	ایسا	آدمی	دھوکہ-دینے والا	کو	ہمسائے-اپنے	اور-کہتا ہے	کیا-نہیں	مذاق-کر-رہا	میں
		H0376		H0853	H7453	H0559	H3808	H7832	H0589

ہے۔ برساتا تیر مہلک اور بوئے جلتے پر لوگوں جو بے مانند کی دیوانے اُس وہ تھا ۱۱ رہا کر مذاق صرف ۱۲ میں کہے، میں بعد کر دے فریب کو پڑوسی اپنے جو

20	בָּאֵפֶס	עֵצִים	תִּכְבְּהָ	אֵשׁ	וּבְאֵין	דָּרְזִין	יִשְׁתַּחֲ	מִדְּוִן:
	بغیر	لکڑی کے	بجھ جاتی ہے	آگ	اور-بغیر	چفل-خور کے	خاموش-بو-جاتا ہے	جھگڑا
	H6086	H3518	H3518	H0784	H0369	H5372	H8367	H4066

ہے۔ جاتا بو بند جھگڑا پر جانے چلے کے والے لگانے تہمت ہے، جاتی بجھ آگ پر بونے ختم کے لکڑی

21	פָּחַם	לְנַחֲלִים	וְעֵצִים	לְאֵשׁ	וְאִישׁ	[מְדוּנִים]	(מְדֻיָּנִים)	לְחַרְחַר-	רִיב:	פ
	کوئلہ	کے لیے-انگاروں	اور-لکڑی	کے لیے-آگ	اور-آدمی	—	جھگڑالو	بھڑکانے کے لیے	جھگڑا	—
	H6352	H1513	H6086	H0784	H0376	H4066	H4066	H2787	H7379	

گے۔ جائیں ہو مشتعل لوگ تو کر کھڑا بھی کہیں کو جھگڑالو گی۔ اُنھے بھڑک آگ تو ڈال لکڑی میں آگ اور کوئلے میں انگاروں

22	דְּבָרֵי	דָּרְזִין	כְּמִתְלַחֲמִים	וְהֵם	יָרְדוּ	חֲדָרֵי-	בָּטֹן:
	باتیں	چفل-خور کی	جیسے-لذیذ-لقمے	اور-وہ	اُترتی-ہیں	میں-کوٹھڑیوں	پیٹ-کی
	H1697	H5372	H3859	H1992	H3381	H2315	H0990

ہیں۔ جاتی اُتر تک تہ کی دل وہ ہیں، جیسی لقموں کے کھانے لذیذ باتیں کی والے لگانے تہمت

23	כִּסְפָּה	סִינִים	מִצְפָּה	עַל-	חֲרָשׁ	שִׁפְתִּים	דְּלָקִים	וְלִב-	רַע:
	چاندی	میل	چڑھی-بوئی	پر	ٹھیکری	بونٹ	جلتے-بوئے	اور-دل	بُرا
	H3701	H5509	H6823		H2789	H8193	H1814		

ہو۔ گیا بنا یا دار چمک جسے ہیں مانند کی برتن اُس کے مٹی دل شریب اور بونٹ والے جلتے

24	[בשפתו]	(בשפתיו)	יִנְכַּר	שׂוֹנֵא	וְבִקְרָבוֹ	יִשִּׁית	מִרְמָה:
	—	سے-بونٹوں-اپنے	چھیلتا-ہے	دشمن	اور-اندر-اپنے	رکھتا-ہے	فریب
	H8193	H8193	H8130	H8130	H7130	H7896	H4820

ہے۔ رہتا بھرا سے فریب دل کا اُس لیکن ہے، لیتا چھپا روپ اصلی اپنا سے بونٹوں اپنے والا کرنے نفرت

25	כִּי-	יַחֲזֹן	קוֹלוֹ	אֶל-	הָאָמֹן-	בּוֹ	כִּי	שִׁבְעַ	תּוֹעֲבוֹת	בְּלִבּוֹ:
	جب	میٹھی-کرے	آواز-اپنی	نہ	کر-یقین	اُس-پر	کیونکہ	سات	مکروبات	میں-دل-اُس-کے
				H0408	H0539			H7651	H8441	

ہیں۔ باتیں مکروہ سات میں دل کے اُس کیونکہ کر، نہ یقین پر اُس تو کرے باتیں مہربان وہ جب

26	תִּכְבְּהָ	שְׂנֵאָה	בְּמִשְׁאֲוֹן	תִּגְלָה	רָעָתוֹ	בְּקִהְלָ:
	چھپی-رہتی-ہے	نفرت	میں-فریب	ظاہر-ہو-گی	بدی-اُس-کی	میں-جماعت
	H3680	H8135	H4860	H1540		H6951

گا۔ جائے ہو ظاہر سامنے کے جماعت پوری کردار غلط کا اُس دن ایک لیکن رہے، چھپی سے فریب الحال فی نفرت کی اُس گو

27	כִּרְהָ-	שַׁחַת	בָּהּ	יַפֵּל	וְזָלַל	אֶבֶן	אֶלְיוֹ	תְּשׁוּב:
	کھودنے-والا	گڑھا	میں-اُس	گرے-گا	اور-لڑھکانے-والا	پتھر-کو	پر-اُس	لوٹ-آئے-گا
		H7845		H5307	H1556	H0068	H0413	H7725

گا۔ آئے لڑھک واپس پتھر ہی پر اُس چاہے پھینکتا پر دوسروں کر لڑھکا پتھر جو گا، جائے گر خود میں اُس وہ کھودے گڑھا لئے کے پھنسانے کو دوسروں جو

28	לְאִשׁוֹן-	שִׁקָּר	יִשְׁנֵא	דְּכִיוֹ	וּפָה	חֶלְקָ	יַעֲשֶׂה	מִדְּחָה:
	زبان	جھوٹی	نفرت-کرتی-ہے	سے-کچلے-ہوؤں	اور-منہ	چاپلوس	کرتا-ہے	تباہی
	H3956	H8267	H8130	H1790	H6310	H2509	H4072	

ہے۔ دیتا مچا تباہی منہ والا کرنے خوشامد ہے، دیتی کچل وہ جنہیں بے کرتی نفرت سے اُن زبان جھوٹی